



NOTE / NOTE / HINWEIS / NOTA :

- Please note down and retain your rope pull switch ID. You will need it for an ID Reset.
- Veuillez noter et conserver l'ID de votre interrupteur à tirette. Il sera nécessaire en cas de Reset ID.
- Notieren und merken Sie sich die ID des Seilzugschalters. Sie benötigen sie für ein ID-Reset.
- Anote y guarde el ID del interruptor de cable para tirar. Lo necesitará si hay que resetear el ID.

Maximum dimensions / Encombrements maximums / Maximale Abmessungen / Dimensiones máximas

mm / in.

143 / 5.63

38 / 1.50

56 / 2.20

Mounting / Montage / Montage / Montaje

TOP
HAUT
OBERSEITE
ARRIBA

BOTTOM
BAS
UNTERSEITE
ABAJO

Or / Ou / Oder / O

Maximum weight of the rope:
Poids maximum de la corde :
Maximale Seilmasse:
Peso máximo del cable:
500 g / 17.64 oz

Maximum actuation force:
Force d'actionnement maximale :
Maximale Betätigungskraft:
Fuerza de actuación máxima:
100 daN / 224.8 lbf

Maximum diameter of the rope:
Diamètre maximum de la corde :
Maximaler Seildurchmesser:
Diámetro máximo del cable:
Ø10 mm / Ø0.39 in

Installation on flat surface /
Montage sur surface plane /
Installation auf flacher Oberfläche /
Montaje en superficie plana

Model: ZBR1 transmitter enclosed in ZBRP1

FCC USA and I C Canada Compliance Statement

This device complies with part 15 of the FCC rules and Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device. Note: Schneider Electric is not responsible for any radio or tv interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Changes or modifications not expressly approved by Schneider Electric responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT / WARNUNG / ADVERTENCIA

UNINTENDED EQUIPMENT OPERATION

- Do not use this equipment in safety critical machine functions.
- Use appropriate safety interlocks where personnel and/or equipment hazards exist.
- Do not open the product.

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

FUNCTIONNEMENT IMPREVU DE L'EQUIPEMENT

- N'utilisez pas cet équipement pour des fonctions sensibles sur le plan de la sécurité.
- Lorsque des risques de blessures corporelles ou de dommages matériels existent, utilisez des verrous de sécurité appropriés.
- Ne pas ouvrir le produit.

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

UNBEABSICHTIGTER BETRIEB VON GERÄTEN

- Setzen Sie das Gerät nicht für sicherheitskritische Maschinenfunktionen ein.
- Verwenden Sie geeignete Sicherheitssperren, wenn eine Gefahr für Personal und/oder Geräte gegeben ist.
- Öffnen Sie das Produkt nicht.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Tod, schwerer Körperverletzung oder Materialschäden führen.

FUNCIONAMIENTO INESPERADO DEL EQUIPO

- No utilice este equipo en funciones de maquinaria críticas para la seguridad.
- En caso de que exista riesgo para el personal o los equipos, utilice los dispositivos de bloqueo de seguridad adecuados.
- No abra el producto.

Si no se siguen estas instrucciones pueden producirse lesiones personales graves o mortales o daños en el equipo.

Unobstructed / Champ libre / Nicht behindert / Sin obstrucción

2.405 GHz (IEEE 802.15.4)

~ 100 m (*)
~ 328.1 ft (*)

ZBRR

Metal cabinet / Boîtier métallique / Metallschrank / Armario metálico

2.405 GHz (IEEE 802.15.4)

a 25 m (*)
a 82 ft (*)

ZBRR

Consult the Expert Instruction Sheet on: / Consulter l'Instruction de Service Expert sur: / Lesen Sie das Experten-Anweisungsblatt auf: / Consulte la hoja de instrucciones del experto en: www.se.com

EIO0000000812 EIO0000000813 EIO0000000814 EIO0000000815

Web site:

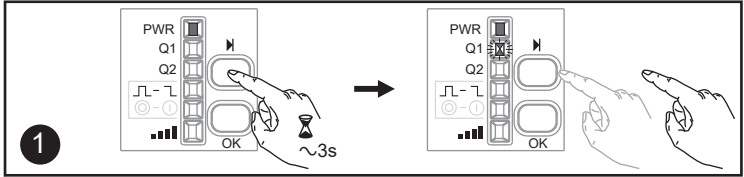
UK Representative:
Schneider Electric Limited
Stafford Park 5
Telford, TF3 3BL, UK

EAC Уполномоченный поставщик в РФ:
АО «Шнейдер Электрик»
Адрес: 127018, Россия, г. Москва, ул. Двинцев, д.12, корп.1
Тел. +7 (495) 777 99 90 - Факс +7 (495) 777 99 92

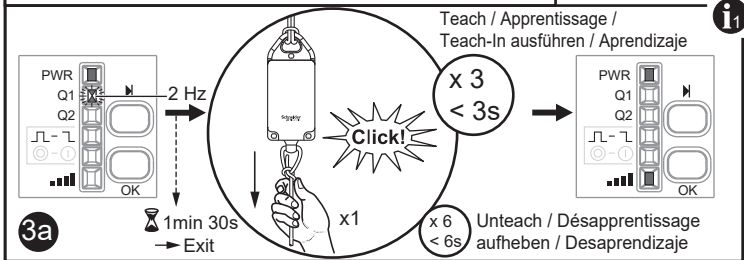
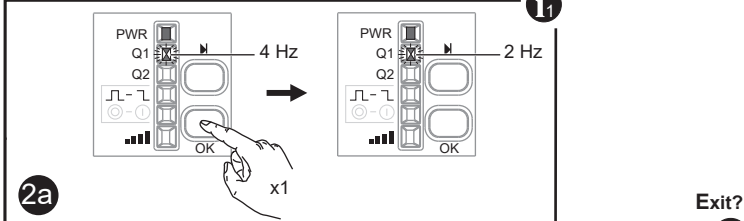
Қазақстан Республикасында ресми жеткізуші:
ЖШС «Шнейдер Электрик»
Мекен-жайы: Қазақстан Республикасы, Алматы қ., Достық даң., «Кен Дала» Бизнес Орталығы, 5-ші қабат.
Тел.: +7 (727) 357 23 57 - Факс.: +7(727) 357 24 39

Teach/Unteach / Apprentissage/Désapprentissage / Teach-In ausführen/aufheben / Aprendizaje/Desaprendizaje

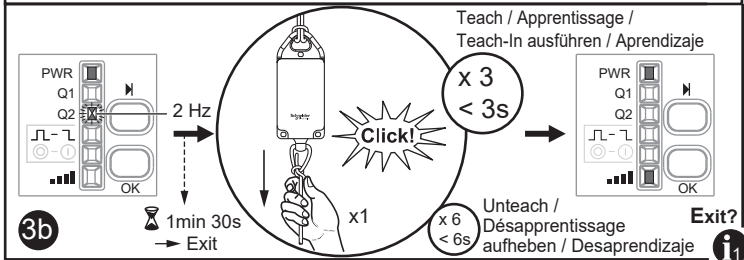
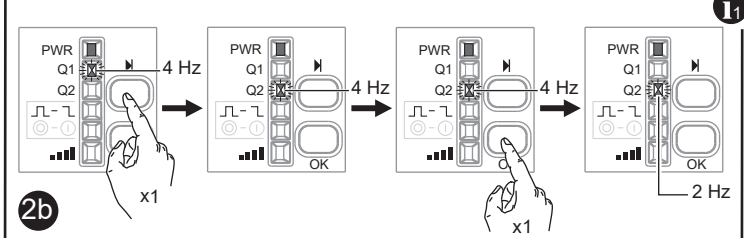
ZBRP (Teach only for monostable or bistable outputs) / (Apprentissage uniquement pour les sorties monostables ou bistables) / (Teach-in nur für monostabile oder bistabile Ausgänge) / (Solo aprendizaje para las salidas monoestable o biestable)



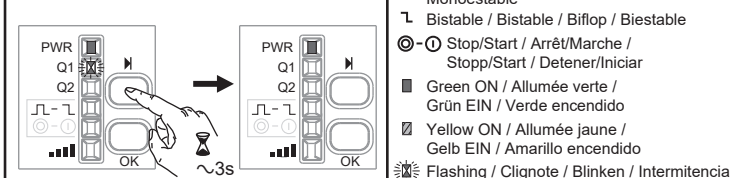
Q1 (Teach + 4s = Q1 active) **Exit?**



Q2 (Teach + 4s => Q2 active) **Exit?**



i1 Exit / Pour quitter / Ende / Salir



- Monostable / Monostable / Monoflop / Monoestable
- Bistable / Bistable / Biflop / Biestable
- Stop/Start / Arrêt/Marche / Stopp/Start / Detener/Iniciar
- Green ON / Allumée verte / Grün EIN / Verde encendido
- Yellow ON / Allumée jaune / Gelb EIN / Amarillo encendido
- Flashing / Clignote / Blinken / Intermitencia

0 3

NOTA / 注 / NOTA / 注記:

- Prendere nota del numero ID dell'interruttore a fune. Tale numero sarà necessario per il Reset dell'ID.
- 请记住下并保留好您的拉线开关 ID。ID 复位时需要用到。
- Tome nota e guarde a sua ID do interruptor do movimento da corda. Irá necessitar da mesma para uma Reposição da ID.
- ロープスイッチの ID を書き留めて保管しておいてください。ID リセットの際に必要になります。

Dimensioni massime / 最大尺寸
Dimensões máximas / 最大寸法

mm / in.

143 / 5.63

38 / 1.50

56 / 2.20

Montaggio / 安装 / Montagem / 取り付け

ALTO 顶部 CIMA 上部

BASSO 底部 BAIXO 下部

10° max

Massa della fune max.: 拉绳最大质量:
 Massa máxima da corda: ロープの最大重量:
 500 g / 17.64 oz

Forza di attuazione massima: 最大操縱力:
 Força de actuação máxima: 最大作動力:
 100 daN / 224.8 lbf

Diametro massimo della fune: 拉绳的最大直径:
 Diâmetro máximo da corda: ロープの最大径:
 Ø10 mm / Ø0.39 in

2 Nm / 17.7 lb-in

25 / 0.98

3xØ5.1 / 3xØ0.20

Ø5 / Ø0.197

95 / 3.74

40 / 1.57

Montaggio su una superficie piana / 在平面上安装 / Montagem sobre superficie plana / 平面への取り付け

Model: ZBR11 transmitter enclosed in ZBRP1
FCC USA and I C Canada Compliance Statement
 This device complies with part 15 of the FCC rules and Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1). this device may not cause harmful interference, and (2). this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation of the device.
 Note: Schneider Electric is not responsible for any radio or tv interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Changes or modifications not expressly approved by Schneider Electric responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

⚠ AVVERTENZA / 警告 / AVISO / 警告

FUNZIONAMENTO ANOMALO DELL'APPARECCHIATURA

- Non utilizzare la presente apparecchiatura in condizioni di sicurezza critiche.
- Qualora sussista il rischio di danni al personale e/o alle apparecchiature, utilizzare gli interblocchi di sicurezza necessari.
- Non aprire il prodotto.

Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare morte, gravi infortuni o danni alle apparecchiature.

意外的设备操作

- 请勿在对安全性要求非常高的机器环境中使用本设备。
- 在存在人员伤害和/或设备危险的情况下, 请使用适当的安全联锁
- 请勿打开产品。

不按照上述规定操作会导致严重的人员伤亡或设备损毁。

FUNZIONAMENTO NÃO PRETENDIDO DO EQUIPAMENTO

- Não utilizar este equipamento em funções mecânicas com risco de segurança.
- Utilizar interbloqueios de segurança apropriados quando existem perigos pessoais e/ou para o equipamento.
- Não abrir o produto.

A não observância destas instruções pode provocar a morte, ferimentos graves, ou danos no equipamento.

想定されていない使い方

- 本装置はセーフティクリティカルな機械機能には使用しないでください。
- 作業や機器に危険がある場所では、適切な安全保護装置を使用してください。
- 製品のカバーを開けないでください。

これらの指示に従わないと、死亡や重傷のおそれ、または装置に損傷が生じるおそれがあります。

Non ostruito / 无阻碍 / Desobstruído
 遮るものがないこと
 2.405 GHz (IEEE 802.15.4)

~ 100 m (*)
 ~ 328.1 ft (*)

ZBRR®

(*) : Valori tipici che possono essere modificati dal contesto dell'applicazione / 可能会随着使用环境改变而变化的典型值 /
 Valores típicos que podem ser modificados pelo ambiente da aplicação / アプリケーションの環境によって変わることがある代表的な値

Cabinet di metallo / 金属机柜 / Armário metálico / 金属製キャビネット
 2.405 GHz (IEEE 802.15.4)

~ 25 m (*)
 ~ 82 ft (*)

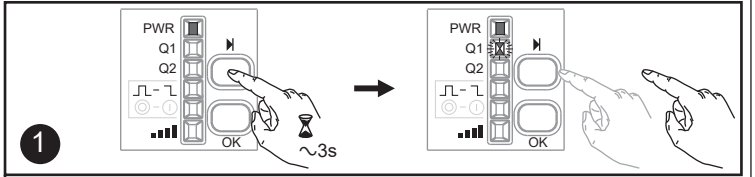
ZBRR®

Consultare la Scheda di istruzioni per utenti esperti su: / 请查阅以下位置的《专用说明书》: /
 Consultar a Folha de Instruções para o Perito em: /
 エキスパートインストラクションシートを参照してください: www.se.com

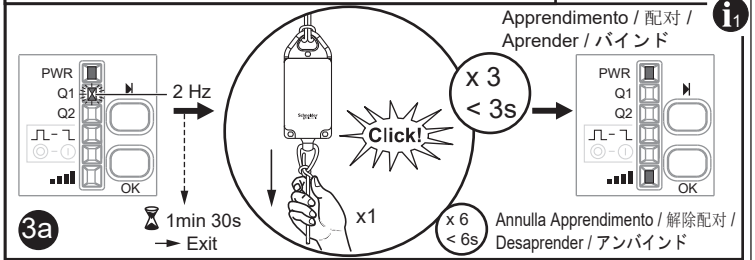
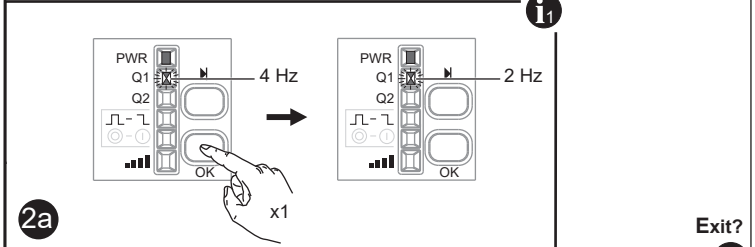
Web site:

Apprendimento/Annulla apprendimento / 配对/解除配对 / Aprender/Desaprender / バインド / アンバインド

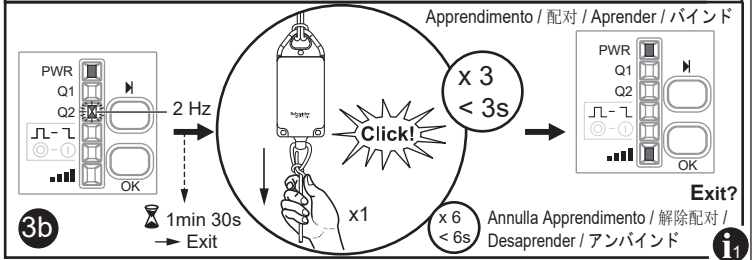
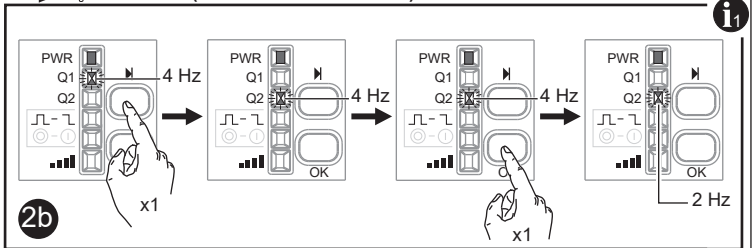
ZBRP \sqcup \sqcup (Apprendimento solo per le uscite monostabili o bistabili) / (仅用于单稳或双稳输出示教) / (Programação apenas para saídas mono-estáveis ou bi-estáveis) / (バインドは単安定または双安定の出力限定)



\rightarrow **Q1 (Teach + 4s = Q1 active)** **Exit?**



\rightarrow **Q2 (Teach + 4s => Q2 active)** **Exit?**



i1 **Esci / 退出 / Sair / 終了**

\sim 3s

- \sqcup Monostabile / 单稳 / Mono-estável / 单安定
- \sqcup Bistabile / 双稳 / Bi-estável / 双安定
- \odot - \ominus Stop/Start / 停止/启动 / Iniciar/Parar / 停止/開始
- \blacksquare Verde ON / 绿色亮起 / Verde ON / 绿色オン
- \blacksquare Giallo ON / 黄色亮起 / Amarelo ON / 黄色オン
- flashing square Lampeggiante / 闪烁 / A piscar / 点滅